

Safety First



ANTWORT AUF DEN ARTIKEL VON ALDO WIDMER (CRUISING 5/2025)

Getreu dem Geist des Erfahrungsaustauschs, der die Rubrik SAFETY FIRST prägt, haben wir in der Ausgabe 5/2025 des CRUISING einen Törnbericht von Aldo Widmer veröffentlicht. Darin schreibt er über die beobachteten Unterschiede zwischen den Papier- und Digitalkarten, die auf seiner Yacht verfügbar waren, bei der Planung und Durchführung einer Etappe in der Region Kopenhagen. In diesem Fall entsprach der Inhalt der digitalen Karte deutlich besser der Realität als derjenige der Papierkarte. Daher stellt er uns folgende Frage: Sollte die CCS ihre Navigationsregeln zugunsten der Elektronik und zum Nachteil des Papiers überarbeiten?

Es muss eingeräumt werden, dass sich Navigationshilfen auf Basis von Satellitensystemen und GPS dauerhaft in unserem Alltag etabliert haben. Diese Systeme sind sehr attraktiv und auf den ersten Blick einfach zu bedienen und haben sicherlich dazu beigetragen, die Navigation zu vereinfachen, vorausgesetzt, sie werden richtig eingesetzt.

Sollte die Debatte jedoch auf eine vereinfachende Sichtweise reduziert werden, bei der Papier und Elektronik gegeneinander ausgespielt werden?

Das Problem ist natürlich viel komplexer, zumal sich die Kernaufgabe des CCS nicht darauf beschränkt, seinen Mitgliedern Freizeittörns anzubieten, sondern darin besteht, denjenigen, die eines Tages eine Yacht auf See steuern möchten, eine solide theoretische und praktische Ausbildung zu vermitteln.

Das Führungsteam ist sich dieser Problematik bewusst und prüft derzeit, inwieweit die Navigationsregeln des Clubs angesichts der neuen Gegebenheiten optimiert werden müssen. Das Ergebnis wird anschliessend in einer offiziellen Mitteilung des CCS bekannt gegeben.

SAFETY FIRST dankt Aldo Widmer für die Weitergabe seiner Erfahrungen und allen, die sich die Mühe gemacht haben, uns ihre Kritik und Vorschläge zuzusenden.

*Jean Gabathuler,
Vice Commodore Sicherheit auf See*



CRUISING: Rubrik Safety First

Liebe CCS-Mitglieder! Die Rubrik Safety First ist eine Plattform, auf der ein aktiver Austausch zum Thema Sicherheit auf unseren Yachten erwünscht ist. Haben Sie eine Situation erlebt, die Sie gerne thematisieren möchten oder wünschen Sie einen bestimmten Artikel zum Thema Sicherheit? Schicken Sie Ihren Vorschlag per Mail an: safetyfirst@cruisingclub.ch

Safety First



RÉPONSE À L'ARTICLE D'ALDO WIDMER (NUMÉRO 5/2025 DU CRUISING)

Fidèles à l'esprit d'échange d'expériences vécues caractérisant la rubrique SAFETY FIRST, nous avons publié, dans le numéro 5/2025 du CRUISING, un compte-rendu de croisière d'Aldo Widmer. Il nous y fait part des divergences observées entre les cartes papier et numériques, disponibles sur son yacht, lors de la planification et du suivi d'une étape dans la région de Copenhague. En l'occurrence, le contenu de la carte numérique était nettement plus en adéquation avec la réalité rencontrée en cours de navigation que celui de la carte papier. D'où la question qu'il nous pose: le CCS doit-il revoir ses règles de navigation en faveur de l'électronique au détriment du papier?

Force est d'admettre que les aides à la navigation basées sur les systèmes satellitaires et le GPS se sont installées durablement dans notre pratique quotidienne. Très séduisants et, de prime abord, faciles d'utilisation, ces systèmes ont certainement contribué à simplifier la navigation, à condition d'être utilisés correctement.

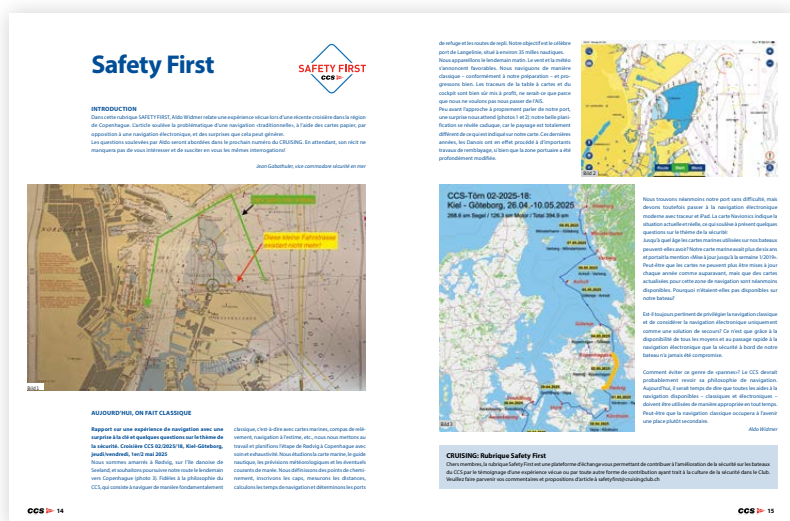
Le débat doit-il cependant être réduit à une vision simpliste consistant à opposer papier contre électronique?

Le problème est bien évidemment beaucoup plus complexe, d'autant plus que le cœur du métier du CCS ne se limite pas à offrir des croisières de loisir à ses membres, mais consiste à dispenser une solide formation théorique et pratique à ceux qui ambitionnent de conduire un jour un yacht en mer.

Conscient de cette problématique, le groupe directeur étudie actuellement dans quelle mesure il s'agit d'optimiser les règles de navigation du club face aux nouvelles réalités. Le tout fera par la suite l'objet d'une communication officielle du CCS.

SAFETY FIRST remercie Aldo Widmer de nous avoir fait part de son expérience et tous ceux qui ont pris la peine de nous envoyer leurs critiques et suggestions.

Jean Gabathuler
Vice commodore sécurité en mer



CRUISING: Rubrique Safety First

Chers membres, la rubrique Safety First est une plateforme d'échange vous permettant de contribuer à l'amélioration de la sécurité sur les bateaux du CCS par le témoignage d'une expérience vécue ou par toute autre forme de contribution ayant trait à la culture de la sécurité dans le Club. Veuillez faire parvenir vos commentaires et propositions d'article à safetyfirst@cruisingclub.ch